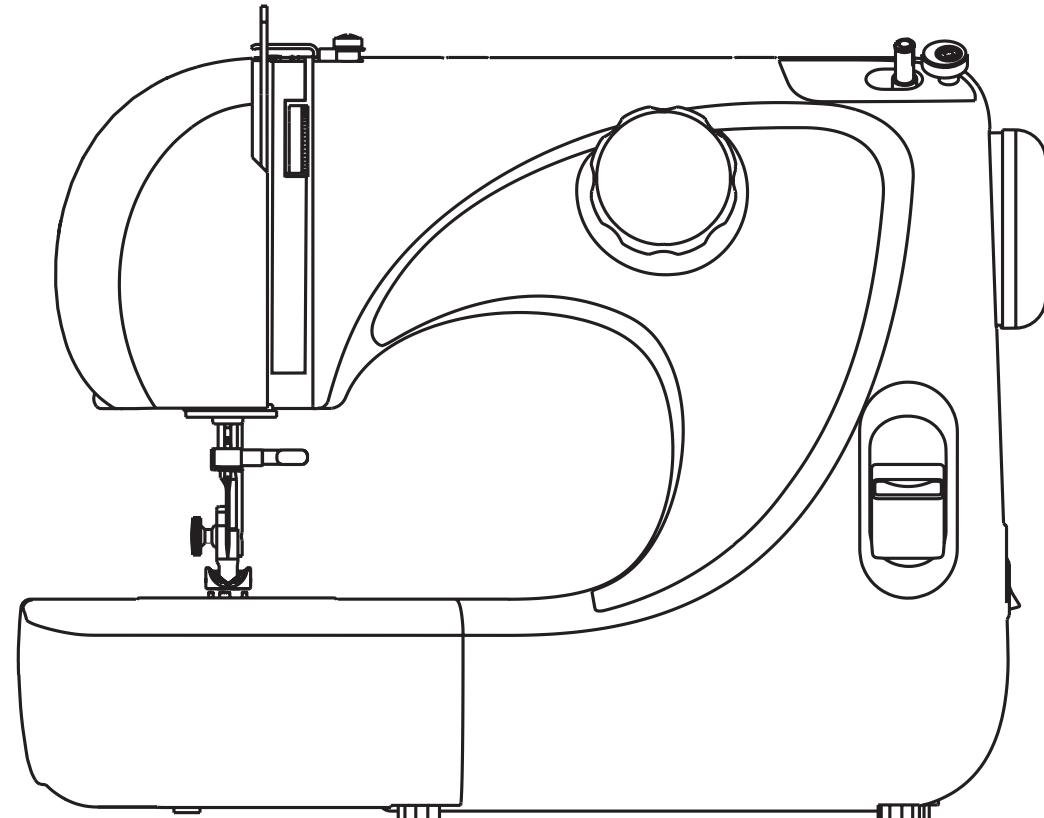


ЧАЙКА

ШВЕЙНАЯ
МАШИНА

NEW WAVE 715
ЧАЙКА 110
ЧАЙКА 210



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Важные инструкции по технике безопасности.....	1
Детали машины.....	2
Стандартные аксессуары.....	2
Подготовка к работе.....	2
Подключение к сети.....	2
Клавиша реверс	3
Замена прижимной лапки.....	3
Съёмный столик.....	3
Регулятор выбора строчек.....	3
Замена иглы.....	4
Таблица совместимости игл, нитей и тканей.....	4
Извлечение шпульного колпачка.....	5
Намотка на нить шпульку.....	6
Заправка нижней нити	7
Заправка верхней нити.....	8
Вытягивание шпульной нити.....	9
Регулировка натяжения верхней нити.....	10
Основные швейные техники.....	11
Прямая строчка.....	11
Изменения направления шитья.....	11
Зигзаг.....	12
Оверлокный шов.....	12
Пунктирный зигзаг.....	12
Потайной шов.....	13
Декоративный шов.....	13
Выполнение петли.....	14
Зажгутованая петля.....	14
Техническое обслуживание машины.....	15
Чистка нижнего транспортёра.....	15
Чистка челночного устройства.....	15
Замена лампочки.....	16

Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары.....	1
Құрылғы жолдары машиналар.....	2
Стандартты аксессуарлар.....	2
Дайындау работе.....	2
Қосылу election.....	2
Кері тігу.....	3
Ауыстыру prim Lap.	3
Алынбалы үстел.....	3
Таңдау және анықтау параметрін Stack.	3
Ауыстыру иглы.....	4
Кейде Кесте ине, мата және тор.....	4
Кабина корпусын алып тастау.....	4
Емес шпульку.....	6
Орауышты орауыш корпусына салыңыз.....	7
Үстінгі толтырғыш.....	8
Кесетін жіпперді ұстаңыз.....	9
Жоғарғы жілтің көрнекін реттеу.....	10
Негіздері шитья.....	11
Тік тузу.....	11
Тік бұрыш жыптылтықтайды.....	11
Зигзаг стежкасы.....	12
Обметывание.....	12
Үш нұктелі zig-zag үлгісі.....	12
Құпия тігіс.....	13
Сәндік тоқыма.....	13
Циклдерді өндеду.....	14
Ілмек арналған тесьме.....	14
Машинаға техникалық қызмет көрсету.....	15
Суретші тетігін парсы ханзадасы мата.....	15
Суретші қоржындық бөлік.....	15
Жөндеу жазығының бор.....	15
Ауыстыру Lamp.....	16

RUS Важные инструкции по технике безопасности

Настоящее изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или психическими возможностями, не имеющими опыта обращения или необходимых знаний, без надлежащего присмотра или инструктажа со стороны лица, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с машиной.

При использовании электротехнических изделий необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая:

- Настоящая швейная машина предназначена исключительно для бытового применения.
- Перед началом использования швейной машины внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации.

ОПАСНО!

Для снижения риска поражения электрическим током:

1. Не оставляйте без присмотра машину, когда она подключена к сети питания.
2. Всегда отключайте швейную машину от сети питания после ее использования или перед чисткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– для снижения риска ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмирования:

1. Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием машины.
2. Храните инструкцию в подходящем месте недалеко от машины, а в случае передачи машины третьим лицам передайте им также инструкцию.
3. Не используйте машину во влажных условиях среды и влажных помещениях.
4. Не позволяйте использовать швейную машину в качестве игрушки. Если изделие используется детьми или вблизи от них, должен быть обеспечен тщательный присмотр.
5. Выключайте швейную машину («OFF») при заправке и смене иглы, заправке шпульки, смене прижимной лапки и т.п.
6. Всегда отключайте машину от электросети, если вы оставляете её без присмотра, во избежание случайного включения машины.
7. Всегда отключайте швейную машину от сети при снятии крышек, при смазке и других регулировках, предусмотренных данной инструкцией.
8. При отключении от сети никогда не тяните шнур. При отключении держитесь за штекер, а не за электрошнур.
9. При замене лампы необходимо использовать лампу соответствующего типа.
10. Швейная машина оснащена светодиодной подсветкой. В случае повреждения светодиодной лампочки ее должен заменить производитель или авторизованный сервисный центр во избежание опасности поражения электрическим током.
11. Не кладите никакие предметы на педаль.
12. Ничего не кидайте и не вставляйте в вентиляционные отверстия.
13. Не используйте педаль, если у неё повреждена вилка или шнур, если она неисправна, упала или повреждена, или на нее попала вода. Обратитесь в ближайший сервисный центр или к уполномоченному дилеру.
14. Звуковой уровень шума при правильной эксплуатации машины 75dB.
15. Машина не предназначена для использования детьми и физически или психически нездоровыми людьми без надлежащего присмотра. Машина не игрушка. Не позволяйте детям играть с ней.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Помните, что после окончания срока службы данное изделие подлежит утилизации в полном соответствии с требованиями законодательства страны для электрических/электронных изделий. Только для стран (ЕС)

KZ

Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Осы бұйым пайдалану үшін тағайындалған адамдар (балаларды қоса алғанда) шектеулі физикалық немесе психикалық мүмкіндітерімен, тәжірибесі жоқ өтініш немесе қажетті білімді, тиісті қараусыз немесе нұсқау беруші, жаупты және олардың қауіпсіздік. Жол берменіз ойнау машинасы.

Пайдалану кезінде электр техникалық бұйымдарды сақтау қажет негізгі қағидалары, қауіпсіздік техникасы, қоса алғанда:

- Осы тігін машинасы тек тұрмыстық мақсатта қолдану.
- Пайдалану алдында тігін машинасының мүқият нұсқауларды оқып шығыныз пайдалану.

ҚАУІПТІ!

Тәуекелді темендегу үшін электр тогымен:

1. Қараусыз қалдырмаңыз машинаға, ол желіге қосылған.
2. Әрдайым ажыратыңыз тігін машинасына желіден қоректендіру кейін оны пайдалану немесе тазалау алдында.

ЕСКЕРТУ – қатерін азайту үшін күйіп, өрт, электр тогымен

закымдану немесе жарақат:

1. Мүқият оқып шығыныз нұсқаулықты пайдалану алдында машиналар.
2. Сақтаңыз нұсқаулық қолайлы жерде маңында машиналар, ал берілген жағдайда машиналар үшінші тұлғаларға жіберіңіз сондай-ақ оларға нұсқаулық.
3. Пайдаланбаңыз машинаны ылғалды орта жағдайында және ылғалды үй-жайларда.
4. Жол берменіз пайдалану тігін машинасына ретінде ойыншықтар. Егер бұйым балалармен немесе оларға жақын жерде, қамтамасыз етілуі тиis мүқият қарау.
5. Сөндіріп, тігін машинасына («OFF») толтыру және ауыстыру инөлер, құю шпулькалар, ауыстыру прижимной лапки және т. б.
6. Әрдайым ажыратыңыз, машинаны электр желісінен, егер сіз оставляете оны қараусыз болдырмау үшін кездейсөк қосу машиналар.
7. Әрдайым ажыратыңыз тігін машинасына желіден шығару кезінде қақпақтарын, майлау және басқа да регулировках осы нұсқаулықта.
8. Ажыратқан кезде желіден ешқашан тяните бау. Ажыратқан кезде болыңыздар үшін штекер емес, электрошнур.
9. Ауыстыру кезінде шамдар пайдалану қажет шам, тиісті үлгідегі.
10. Тігін машинасы жабдықталған жарықдиодты көмекі. Бұлінген жағдайда, жарықдиодты шамдар оны ауыстыруы тиis өндіруші немесе екілепті қызмет көрсету орталығына апарыңыз болдырмау үшін электр тогымен закымдану қаупі бар.
11. Салмаңыз ешқандай заттарды басқышы.
12. Ештене кидайте және вставляйте желдеткіш тесіктер.
13. Пайдаланбаңыз басқышы, егер оған айрыры зақымдалған немесе бау, егер ол бұзылған, құлап немесе бүлінсе, немесе оған су тиіп. Хабарласыңыз жақын мандағы сервис орталығына немесе диперіне
14. Дыбыстық шу деңгейі кезінде дұрыс пайдалану машиналар 75dB.
15. Машина емес, пайдалану үшін арналған және балалардың физикалық немесе психикалық нездоровыми адамдар тиісті дәрежеде қараусыз қалған.

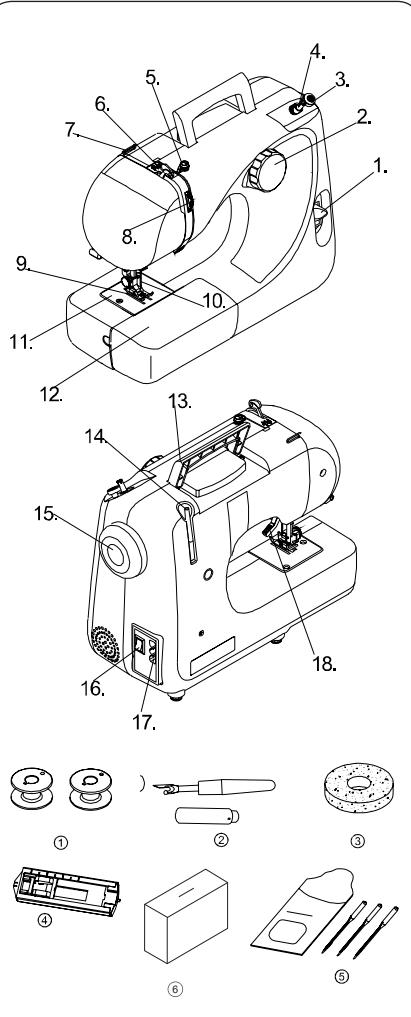
Машина ойыншық емес. Жол берменіз ойнауға оған.

БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ

Есінізде болсын, жарамдылық мерзімі аяқталған соң, бұл өнім кәдеге жаратылуы толық заңнамасының талаптарына сәйкес елдің электр/электрондық бұйымдар. Тек елдері (ЕО)

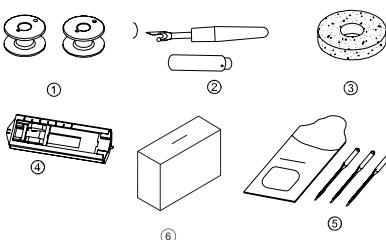
RUS

Детали машины



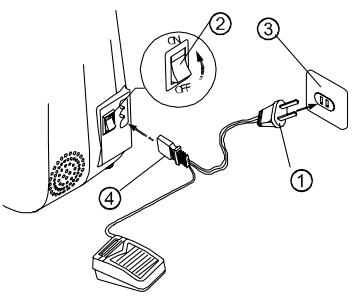
Стандартные аксессуары

- ① Шпульки
- ② Вспарыватель/Щёточка для чистки пыли
- ③ Фетровая прокладка
- ④ Рамка для вымётывания петель
- ⑤ Набор игл
- ⑥ Мягкий чехол



Подготовка к работе

Подключение к сети



- ① Переключите кнопку включения в положение "OFF".
- ② Вставьте шнур в разъём швейной машины.
- ③ Вставьте штепсель электропитания в розетку.
- ④ Включите машинку.

KZ

Құрылғы тігін машиналар

- 1. Рычаг кері беру
- 2. Реттегіш таңдау-қаржы полициясы
- 3. Моталка
- 4. Стопор орау шпулькалар
- 5. Нитенаправитель орау шпулькалар
- 6. Рычаг нитепрятывателя
- 7. Нитенаправитель
- 8. Жіптің реттеуіші
- 9. Прижимная лапка
- 10. Ұстаушы прижимной лапки
- 11. Ине табақшасы
- 12. Алмалы-салмалы үстел қорабы үшін керек-жарақтарын
- 13. Қалам тасымалдау үшін
- 14. Сырық үшін катушкалар
- 15. Маховик
- 16. Қуат көзін ажыратқышы
- 17. Ажыратқыш машиналар
- 18. Баста аяқтарының тұтқасы

Стандартты аксессуарлар

- ① Шпулька
- ② Риппер
- ③ Киіз тәсеку
- ④ Шеңбері арналған ілмектер
- ⑤ Инелер
- ⑥ Жұмсақ қақпақ

Подготовка к работе

Куат көзіне қосылу

Қосар алдында электр қоректендіру тексеру үшін номиналды көрнеу осы тігін машинасының тұспа-тұс келді көрнеуі қорек көзі.

- ① Аудыстыру батырмасын қосу ережесі "OFF".
- ② Салыңыз да, қосқыш ұсының тігін машинадар.
- ③ Салыңыз да, қосқыш электрмен қоректендіру розеткасына қосыңыз.

④ Қосыңыз сады.

RUS

Клавиша реверс

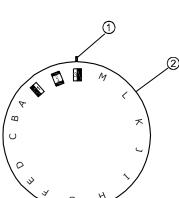
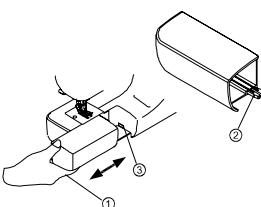
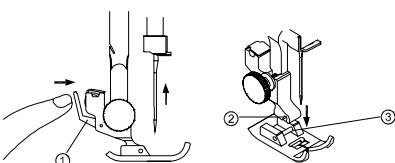
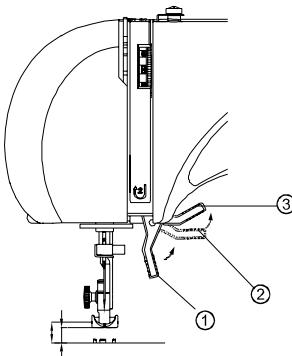
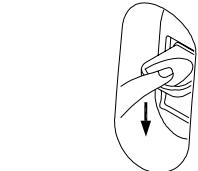
Нажмите на клавишу реверс для шитья в обратном направлении. Машина будет шить в обратном направлении, пока Вы удерживаете клавишу реверс.

Рычаг подъёма/опускания лапки

Есть три позиции подъёма прижимной лапки.

1. Лапка в опущенном состоянии
2. Стандартный подъём лапки
3. Максимальный подъём лапки

Рычаг подъёма прижимной лапки поднимает и опускает лапку. Можно поднять прижимную лапку на 0,6 см выше её обычного положения для лёгкой замены лапки и для работы с многослойными изделиями.



Замена прижимной лапки

a: Поднимите иглу в крайнее верхнее положение. Поднимите прижимную лапку, нажмите на рычаг позади лапки. Прижимная лапка отсоединится.

b: Поместите прижимную лапку на игольную пластину и установите стержень лапки на одном уровне с канавкой держателя лапки. Опустите держатель лапки, чтобы зафиксировать лапку на месте.

Съёмный столик

Съёмный столик для принадлежностей обеспечивает дополнительную поверхность для шитья.

Потяните столик влево и снимите с машины. Для установки столик нужно подвинуть вправо до щелчка.

Дополнительные аксессуары к вашей машине можно хранить в специальном отсеке.

Регулятор выбора строчек

- ① Перед выбором строчки убедитесь, что игла поднята и не находится в ткань.
- ② Затем поверните регулятор выбора строчки так, чтобы нужный стежок оказался напротив индикатора.

KZ

Реверсное тігу

Үшін реверсного тігу басыңыз тұтқыш реверсного тігу.

- ① Иінтирек баспа табан
- ② Кірістіру немесе жою мата, көтеріңіз тұтқыш дейін орта жағдайына.
- ③ Аудыстыру Үшін баспа табан немесе жою толстой-кесек мата, көтеріңіз тұтқыш дейін жоғарғы ережелері.

Аудыстыру баспа табан

a: Көтеріңіз инені ең жоғарғы ереже. Көтеріңіз прижимную лапку ең жоғарғы ереже арқылы тетікті баспа табан басыңыз ілмек артқы жағынан лапки. Прижимная лапка освободится.

b: Қойыңыз баспа табан арналған игольную plate ornatyның өзегі лапки бір деңгейде канавкой ұстаушының лапки. Төменірек ұсташулы лапки қолданамыз лапку.

Алмалы-салмалы үстел

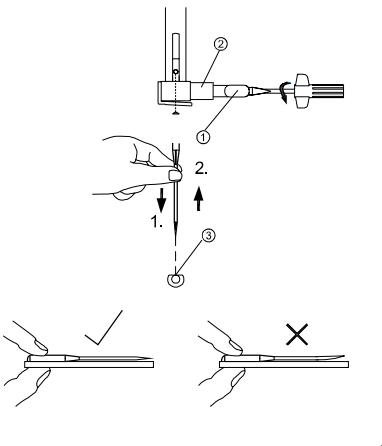
Алынбалы үстелді алып тастау үшін оның шетінен ұстап, оны құрылғыдан шығарыңыз. Тігіндік керек-жарақтары алынбалы үстелдің ішінде ыңғайлы сақталады.

Таңдау және анықтау параметрін стежка

- ① Таңдау алдында типті стежка көз жеткізіңіз ине көтерілген және ол мата.
- ② Содан кейін бұраңыз реттегіш таңдау стежка сәтке дейін символы таңдалған стежка болмайтындығы қарама-қарсы индикатор.

RUS

Замена иглы



- ① Винт, фиксирующий иглу
- ② Иглодержатель
- ③ Плоская сторона колбы

1. Отключите машину от электропитания, прокрутите маховое колесо, чтобы поднять иглу в верхнее положение и опустите прижимную лапку. Поверните винт зажима иглы на себя (против часовой стрелки), чтобы извлечь иглу.
2. Вставьте новую иглу в зажим плоской стороной от себя. Вставляя иглу в зажим, нажмите на неё вверх, насколько это возможно. Затяните винт зажима по часовой стрелке.

Регулярно проверяйте иглу. Тупые и изношенные иглы могут повредить ткань и привести машину к поломке.

Положите иглу плоской стороной на ровную поверхность (на игольную пластину, стекло и др.). Расстояние между иглой и плоской поверхностью должно быть равным. Не используйте плохие, затупленные, искривлённые иглы.

KZ

Ауыстыру инелер

- ① Бұранда тіркейтін инені
- ② Ине қысқыш
- ③ Ине табақшасы

1. Машинаны өшіріңіз сәуірдегі электр қоректендіру, жылжыныз ма- ховик көтеру үшін инелер үстіңгі және опустите прижимную лапку. Алу үшін инелер бұрап шығарыңыз сағат тіліне қарсы бұраңыз.
2. Салыңыз жаңа инені тесігі иглодержателя тегіс тарап бұрын, на- давите оған, ол кетіп, жоғарыға қалай тереңірек тартыңыз потуже бекітуші бұранда.

Отырыңыз инені. Тупые және тозған инелер зақымдауы мүмкін мата. Үшін көз ине емес, ілтген, оған оның жазық төмен қаратып, бір нөрсөні тегіс (мысалы, игольная пластина немесе шыны). саңылау инемен және тегіс беті болуы тиіс біркелкі бүкіл ұзындығы бойынша. Ешқашан пайдаланбаңыз қисық немесе доғал инемен. Кесте үйлесімділігін ине, жіп және мата

Таблица совместимости игл, нитей и ткани

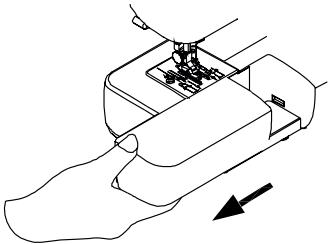
Толщина ткани	Тип ткани	Рекомендованная нить	Размер иглы
Тонкая ткань	Шёлк, муслин, линобатист, органзи, креп-жоржет, трикотажное сукно	Тонкая шёлковая нить №80-100. Тонкая х/б нить №80-100. Тонкая полизэфирная нить №80-100. Тонкая нить №50.	№9(65) или №11(75)
Средняя ткань	Лён, х/б, пике, саржа, двухфонтурное кругло-вязаное полотно, тонкие х/б изделия	Х/б нить №60-80. Синтетическая нить №50-80. Основная нить Х/б нить №50	№11(65) или №14(90)
Толстая ткань	Джинс, прочный х/б материал, габардин, ткань с покрытием, шерсть, брезент	Шёлковая нить №50. Х/б нить №40-50. Синтетическая нить №40-50. Шёлковая нить №30. Х/б нить №30	№14(95) или №16(100)

Қалыңдығы мата Түрі маталар Ұсынылған жіп инелер Мөлшері

Матаның қалыңдығы	Матаның түрі	Ұсынылған жіп	Иненің өлшемі
Жұқа мата	Жібек, муслин, линобатист, органзи, креп-жоржет, трикотаж мәйіт	Жіңішке жібек жіп 80-100. Жіңішке х/б жіп 80-100. Жіңішке полизэфирная жіп 80-100. Жіңішке жіп 50.	9(65) или 11(75)
Орта мата	Зығыр х/б, пике, саржа, двухфонтурное жыл бойы вязаное мата, майда х/б бүйымдар	Х/б жіп 60-80. Синтетикалық жіп 50-80. Негізгі жіп х/б жіп	11(65) или 14(90) 14(90)
Қалың мата	Джинс, берік х/б материал, габардин, мата жабынды жүн, брезент	Жібек жіп 50. Х/б жіп 40-50. Синтетикалық жіп 40-50. Негізгі жібі жібі 30. Х/б жіп 30	14(95) или 6(100) 16(100)

RUS

- ① Крышка челночного отсека
- ② Шпульный колпачок
- ③ Защёлка
- ④ Шпулька



Извлечение шпульного колпачка

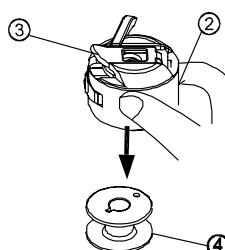
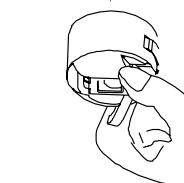
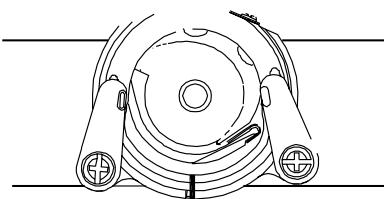
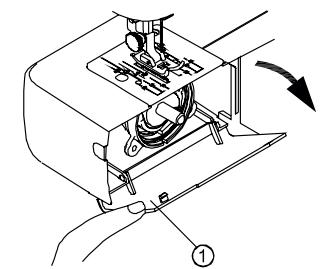
1. Извлечение шпульного колпачка

Снимите съёмный столик с машины. Поднимите иглу, повернув маховое колесо на себя.

Откройте крышку челночного отсека и выньте шпульный колпачок из челнока.

2. Извлечение шпульки

Извлеките шпульку из шпульного колпачка, как показано на рисунке.



KZ

- ① Қақпағы қол жеткізу шпульке
- ② Шпульный колпачок
- ③ Защёлка
- ④ Шпулька

Кабина корпусын алып тастау

1. Алу шпульного қалпақшаны

Алып тастаңыз алмалы-салмалы үстелі, машинадан. Қотеріңіз инені наивысшее жағдайы қозғалысын маховика өзіне. Үстап, қақпағын қоржындық бөлігінің және суырып алыңыз шпульный қақпағы бірі өткінде.

2. Алу шпулькалар

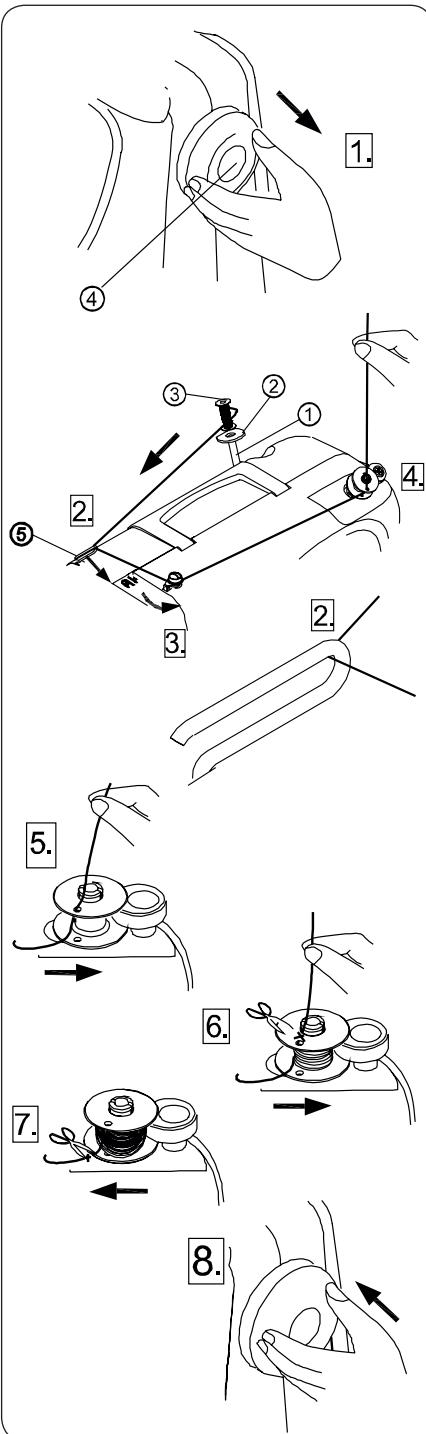
Ашылғаннан кейін ілмектері, шпульку керек вытряхноть бірі шпульного қалпақшаны көрсетілгендей схемасы.

RUS

- ① Стержень для катушки
- ② Фетровая прокладка
- ③ Катушка с нитками
- ④ Маховое колесо
- ⑤ Нитенаправитель

3. Намотка нити на шпульку

- ① Потяните маховое колесо , вытянув его из корпуса машины. Поднимите стержень катушки, наденьте фетровую прокладку, установите катушку с нитью на стержень катушки, как показано на рисунке.
- ② Проденьте нить сквозь нитеводитель, как показано на схеме.
- ③ Заведите нить, проведенную через нитенаправитель, на шпульку.
- ④ Проденьте нить сквозь отверстие шпульки изнутри наружу и поместите шпульку на шпиндель намотки.
- ⑤ Сдвиньте шпиндель намотки вправо
- ⑥ Удерживайте конец нити в руке, нажмите на педаль. После намотки некоторого количества нити вокруг шпульки, остановите машину и отрежьте конец нити близко к отверстию шпульки.
- ⑦ Снова нажмите на педаль. После полной намотки нити на шпульку, остановите машину.
После остановки машины, сдвиньте шпиндель намотки влево и отрежьте нить.
- ⑧ Вставьте маховое колесо назад до щелчка.



KZ

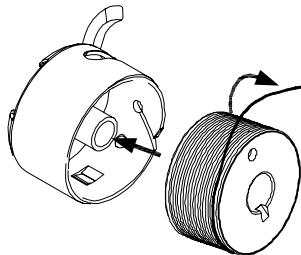
- ① Сырық үшін катушкалар
- ② Киіз тәсек
- ③ Катушка
- ④ Маховик
- ⑤ Направитель жіптер

3. Орау арналған шпульку

- ① Бұраңыз маховик созып, оны корпусының машиналар. Көтеріңіз ұстаушы катушкалар артқы бетінің машиналар, киіз войлочную тәсек, салыңыз оның бастап жіппен арналған ұстаушы катушкалар көрсетілгендей схемасы.
- ② жіп арқылы нитеводитель көрсетілгендей схемасы.
- ③ Бастау жіп жүргізген арқылы нитенаправитель, шпульку.
- ④ Қойыңыз шпульку арналған орамдау білік және жіп төменгі жіп арқылы шағын тесік шпулькалар ішінен сыртқа шығады.
- ⑤ Орамдағы түймесін басыңыз білігі оң жақта.
- ⑥ Ұстап, аяғына жіпті қолында, машинаны қосыңыз. Кейін орау біраз санын төменгі жіптің айналасында шпулькалар, машинаны тоқтатыңыз мен отрежьте соңына жіптер жуық шағын тесік шпулькалар.
- ⑦ Машинаны қайта қосыңыз. Кейін толық орау жіптер арналған шпульку, машинаны тоқтатыңыз.
Тоқтағаннан кейін машинаны, сырғытып шпулечные білік дейін оның бастапқы жай-күйі мен отрежьте жіп.
- ⑧ Салыңыз да, маховик бұрын картаны сырт еткенше итеріңіз.

RUS**Заправка нижней нити**

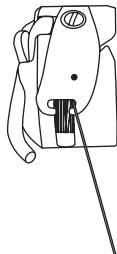
1.



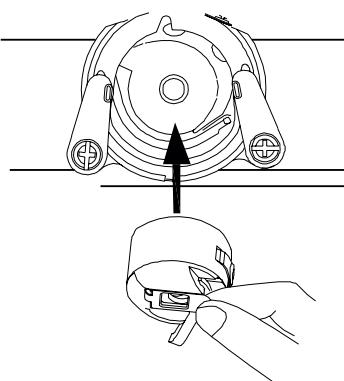
2.



3.



4.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При установке шпульного колпачка в челнок обратите внимание на то, чтобы рожок встал в углубление на кольце челночного устройства.

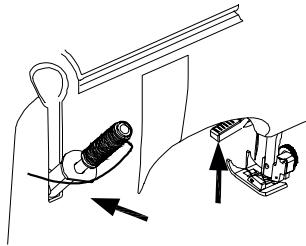
KZ**Кірістіру шпулькалар шпульный қалпақша**

- 1 Үстаңыз шпульку оң жақ қолының бастап жіппен, намотанной сағат тілінің бағытымен бұрыңыз.
- 2 Салыңыз шпульку шпульный қалпақша, сондықтан сыртынан қалды шамамен 10 см жіптер.
- 3 Протяните жіп арқылы тілік колпачке және опустите жалпақ на тяжную лапку. Ол соңы орны, таратылады т үмешігін басы ыз.
- 4 Үстап, қақпағын қоржындық бөлігінің және қойсаныз, штифтілер тұра. Задвиньте шпульку орталығы челнока, үстап, оны жіппен өзіне.

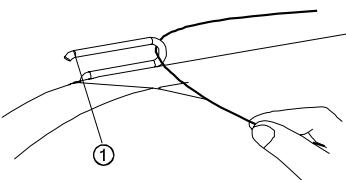
ЕСКЕРТПЕ:

Кез жеткізініз штифтілер орналасады тиісінше пазам жоғарғы бөлігінде челнока. Қақпағын жабыңыз қоржындық бөлік үшін шпулечный қақпағы тұрды.

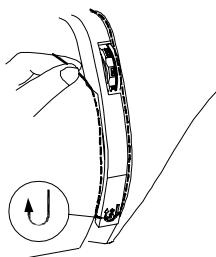
1



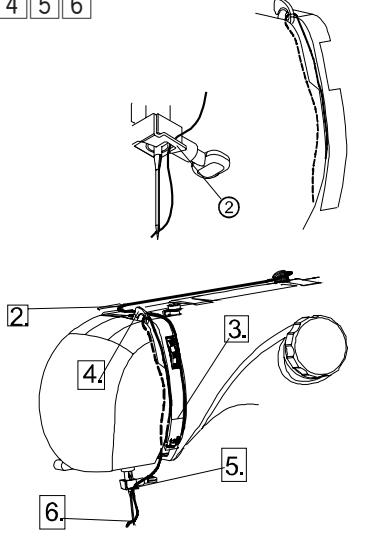
2



3



4 5 6



RUS

- ① Стержень катушки
- ② Нитенаправитель

Заправка верхней нити

- ① Поместите катушку на стержень, как показано на рисунке. Поворачивайте маховое колесо, чтобы поднять рычаг нитеводителя в наивысшее положение. Поднимите прижимную лапку.
- ② Проведите нить в нитеводитель.
- ③ Опустите нить в углубление с правой стороны нитодержателя, обведите вокруг направляющих линий.
- ④ Пропустите верхнюю нить справа налево сквозь рычаг нитеводителя, вставьте в отверстие рычага нитеводителя и опустите конец нити вдоль левого углубления.
- ⑤ Протяните нить налево сквозь направляющую игловодителя.
- ⑥ Вденьте нить в иглу и вытяните нить с противоположной стороны иглы.

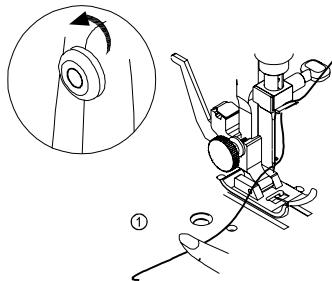
KZ

- ① Мөрдің ролі жіптер
- ② Есту бойынша нұсқаулық

Заправка үстіңгі жіптер

- ① Қойыңыз, жоғарғы жіп арналған ұстаушы катушкалар көрсетілгендей, сызбада. Поворачивайте маховик көтеру үшін рычаг нитеводителя наивысшее ереже. Көтеріңіз прижимную лапку.
- ② Откізіңіз жіп нитеводитель.
- ③ Опустите жіп тереңдетуге оң жағынан нитодержателя, қоршаңыз айналасында бағыттаушы сзықтар.
- ④ Жіберіп жоғарғы жіп оңдан солға қарай тесіп тұтқа нитеводителя, салыңыз тесік тетікті нитеводителя және опустите соңында жіптің бойымен сол жақ тереңдету.
- ⑤ Протяните жіп солға арқылы жіберуші игловодителя.
- ⑥ Проденьте жіп артында алдын ала арқылы ине ушко.

1



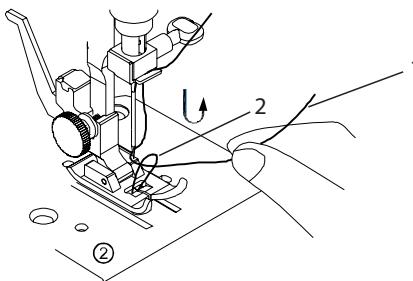
RUS

- ① Верхняя нить
- ② Нижняя нить

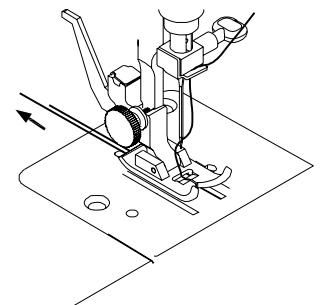
Вытягивание шпульной нити

- ① Поднимите прижимную лапку. Возьмите игольную нить в левую руку. Осторожно поворачивая маховое колесо правой рукой в направлении к себе, опустите иглу вниз. Продолжите вращение махового колеса, чтобы поднять рычаг нитепрятывателя.
- ② Слегка потяните верхнюю нить, чтобы вытянуть петлю нижней нити.
- ③ Вытяните обе нитки на 15 см (6 дюймов) назад и под прижимную лапку.

2



3



KZ

- ① Устіңгі жіп
- ② Жіп шпулькалар

Басып алу шпульной жілтер

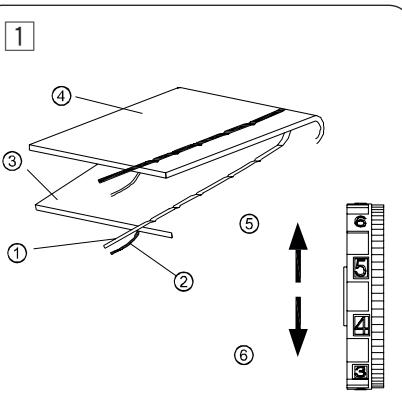
- ① Көтеріңіз рычаг прижимной лапки. Еркін ұстап, сол қолмен жіп, продетую инеге, ал оң жылжыныз маховик өзіне болғанша, ине емес, жетеді ең жоғары позиция.
- ② Сәл тартыңыз жоғарғы жіп және захватите жіп шпулькалар, ол пайда арқылы тесік бар инелі пластине.
- ③ Күй жолағын төмен қарай тартыңыз бірге екі жілтер, жоғарғы және шпулечную, бұрын астында прижимную лапку қалдырып, шамамен 15cm бос.

RUS

Регулировка натяжения верхней нити

1 Натяжение верхней нити

- ① Верхняя нить
- ② Нижняя нить
- ③ Лицевая сторона ткани
- ④ Изнаночная сторона ткани
- ⑤ Уменьшить натяжение
- ⑥ Увеличить натяжение



Натяжение сбалансировано, когда две нити захватывают друг друга в середине слоёв ткани, которые сшиваются.

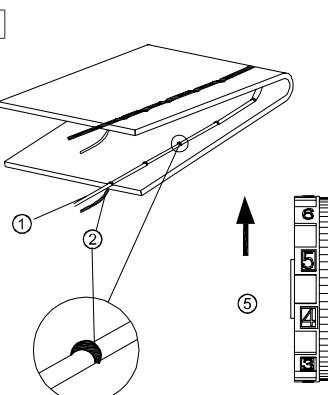
Поворачивайте регулятор натяжения нити, чтобы отрегулировать натяжение нити.

Регулировка натяжения нити зависит от:

1. Толщины и плотности ткани
2. Количество слоёв ткани
3. Типа стежка

2 Натяжение верхней нити слишком сильное

- ① Верхняя нить
- ② Нижняя нить
- ③ Уменьшение натяжения

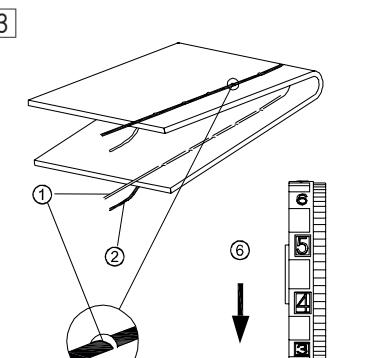


Шпульная нить видна на верхней стороне ткани. Необходимо ослабить натяжение верхней нити, установив на регуляторе меньшую цифру.

3 Натяжение верхней нити слишком слабое

- ① Верхняя нить
- ② Нижняя нить
- ③ Увеличение натяжения

Верхняя нить видна на нижней стороне ткани. Необходимо усилить натяжение верхней нити, установив на регуляторе большую цифру.



KZ

Реттеу керу, үстіңгі жіптер

1 Керілуі үстіңгі жіптер

- ① Жоғарғы жіп
- ② Жіп шпулькалар
- ③ Жоғарғы жағы мата
- ④ Кері жағы мата
- ⑤ Азайту керілуі
- ⑥ Ұлғайту керілуі

Керілуі тәңгерімді болған екі жіптің тамаша бір-бірін ортасында топтары мата, олар тігіледі.

Поворачивайте колесико жіптің реттеу үшін жіптің керілуі.

Реттеу тартуды басты жіптер тәуелді:

1. Қалыңдығы мен тығыздығы мата
2. Санын тінінің қабаттары
3. Типті стежка

2 Тым тугая жоғарғы жіп

- ① Жоғарғы жіп
- ② Жіп шпулькалар
- ③ Азаюы керу

Егер жіп шпулькалар тым көрінеді жағынан жабыстыру, мата, қажет жылжыту вверх (таңдал алады санына) реттеуші жіптің тарту үшін жоғарғы жіптің азайды.

3 Тым еркін жоғарғы жіп

- ① Жоғарғы жіп
- ② Жіп шпулькалар
- ③ Ұлғайту керу

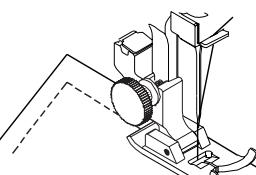
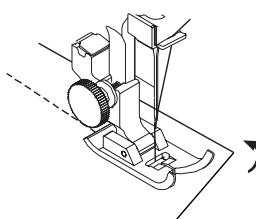
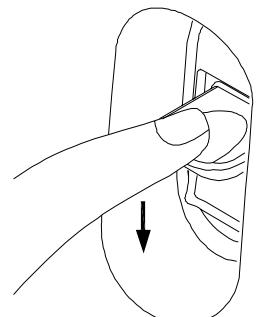
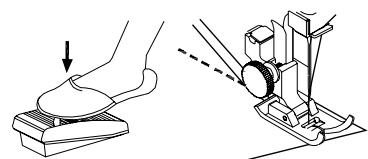
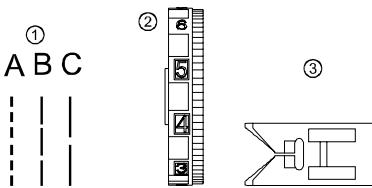
Егер жоғарғы жіп тым көрінеді кері жағынан маталар қажет жылжыту тәмен (жоғарғы саны) реттеуші жіптің тарту үшін жоғарғы жіптің артты.

RUS

Основные швейные техники

Прямая строчка

- ① Выбор строчки А.В.С
- ② Регулятор натяжения нити 2-6
- ③ Универсальная лапка



Изменения направления шитья

1. Остановите машинку в точке, где вы хотите изменить направление шитья, так, чтобы игла находилась в ткани.
2. Поднимите прижимную лапку и поверните ткань, используя иголку как точку поворота.
3. Опустите прижимную лапку и продолжите шить.

KZ

Негіздері тігү

Тікелей тігім

- ① Таңдау тігістің А, В, С.
- ② Реттеуші, жіпті 2-6 ③

Тігуді бастаңыз

Көтеріңіз лапку, оған оған матада бойымен жіберуші арналған инелі пластинкада келтіріңіз инені жағдайы басталғанға тігү, протяните жоғарғы және төменгі жіп бұрын, опустите лапку басыңыз басқышы бастаңыз тігү бойында жіберуші.

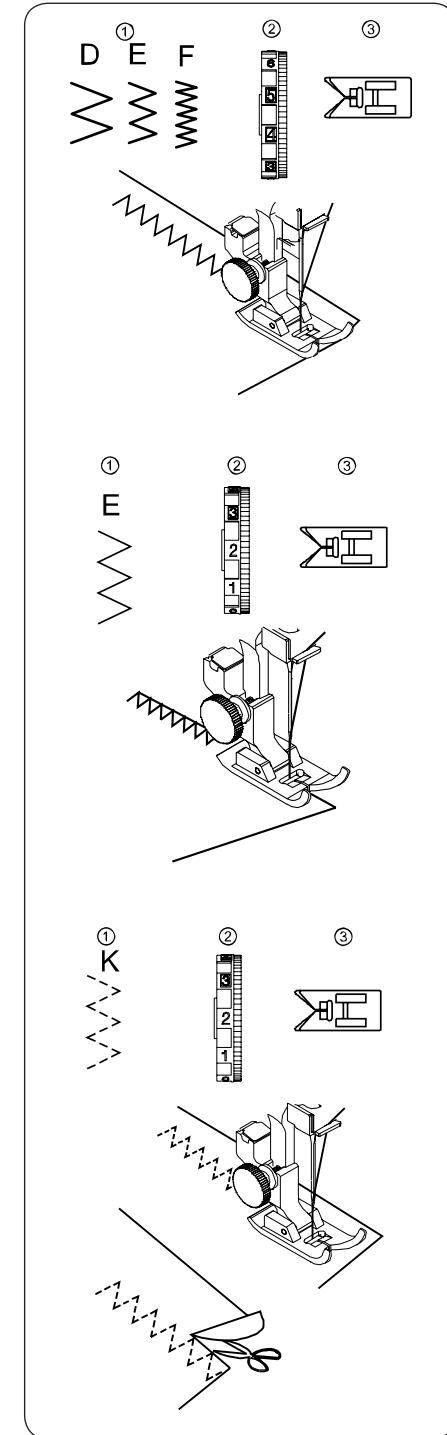
ЕСКЕРТПЕ:

Қалыпты тігү қалдырмаңыз припуск 1,6 см тігүге Арналған күшектікіш стежков батырмасын басыңыз реверсного тігү, оралыңыз бірнеше стежков бұрын, содан кейін жалғастырыңыз тігү алға.

Прошивка тікелей бұрышын

Тігү кезінде қажет тоқтау 1,6 см тік бұрышының.

1. Жақындаған кездे бұрышының тоқтатып, тігү.
2. Бұраңыз маховик, төмен түсіру үшін инені.
3. Көтеріңіз лапку қосыңыз матада қалдырып припуск 1,6 см
4. Опустите лапку және жалғастырыңыз тігү.



RUS

Зигзаг

- ① Выбор строчки D, E, F
- ② Регулятор натяжения нити 2-5
- ③ Универсальная лапка

Строчка зигзаг – одна из наиболее часто используемых строчек. Её применяют, чтобы пришить пуговицы и заклепки, обметать края или сделать декоративный шов.

Оверлочный шов

- ① Выбор строчки E
- ② Регулятор натяжения нити 1-4
- ③ Универсальная лапка

Оверлочный шов используется для обработки края ткани, предотвращая обсыпание нитей и ткани. Оверлочный шов подходит для шитья и обработки краёв.

При выполнении строчки игла должна слегка выходить за край ткани

Пунктирный зигзаг

- ① Выбор строчки K
- ② Регулятор натяжения нити 1-4
- ③ Универсальная лапка

Используется для шитья необработанных краёв тонкой эластичной ткани. В процессе шитья оставляйте достаточное количество ткани с краю, чтобы после завершения шитья Вы могли обрезать края, как показано на рисунке.

KZ

Зигзагообразная тігім

- ① Таңдау жолын D, E, F
- ② Реттеуші, жілті 2-5
- ③ Лапка үшін ирек шетке орында

Зигзагообразная тігім – бір жи қолданылатын түрі-қаржы полициясы. Оның қолданады, пришить түймелер және тойтармалар, обметать өлкенің жасауға немесе сәндік тігіс.

Oraу

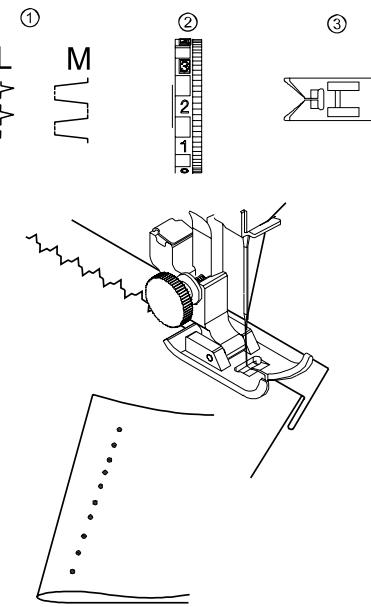
- ① Таңдау тігістің Е
- ② Реттеуші, жілті 1-4
- ③ Лапка үшін ирек шетке орында

Үшін пайдаланыңыз өңдеу рваных немесе өткір шеттерін. Отступив шетінен мата 0,3 см, бастаңыз тігу, сондықтан ине түссе, шетелде матаның оң жағы.

Үш нұктелі зигзаг тігім

- ① Таңдау жолын K
- ② Реттеуші, жілті 1-4
- ③ Лапка үшін ирек шетке орында

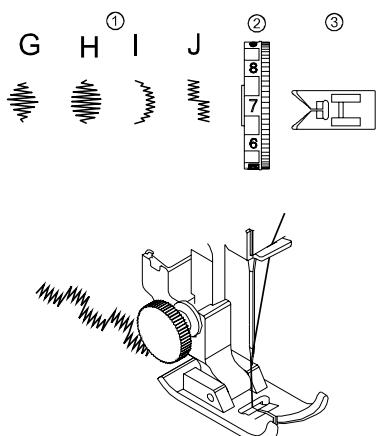
Үшін пайдаланылады тігу өнделмеген шетінен жұқа серпімді жасалған маталар, осындаи сияқты жасанды жібек. Процесінде тігу қалдырмаңыз жеткілікті саны матаның шетіне үшін аяқталғаннан кейін тігу Сіз қыып алу өлкенің көрсетілгендей схемасы.



RUS Потайной шов

- ① Выбор строчки L или M
- ② Регулятор натяжения нити 1-4
- ③ Универсальная лапка

Потайной шов рекомендуется применять для плотной ткани. Сверните ткань с необработанным краем как показано на рисунке и оставьте припуск в 0,7 см от края. При шитье позволяйте игле слегка захватывать край складки. После окончания шитья разгладьте ткань, чтобы потайной шов не был виден на лицевой стороне.



Декоративный шов

Используется для декоративной отделки.

- ① Выбор строчки G. H.I.J
- ② Регулятор натяжения нити 6-8
- ③ Универсальная лапка

KZ

Потайной тігісі

- ① Таңдау тігістің L немесе M
- ② Реттеуші, жілті 1-4
- ③ Лапка үшін ирек шетке орында

Үшін ұсынылады дөрекі маталар, оның оңай түседі стандартты жолақ. Сверните матта өндөлмеген өлкесі көрсетілгендей схема қалдырыңыз припуск 0,7 см шетінен. Қойыңыз, матаны машинаға сшейте болатындей ине аралығында сол жағында терінің табиги маталар. Аяқталғаннан кейін тігі жағында матаның көрінеді жіп.

Сәндік тігісі

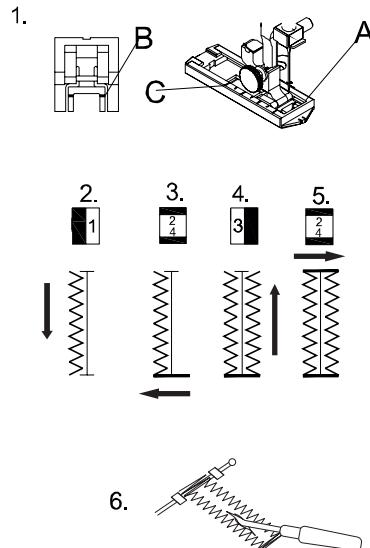
Үшін пайдаланылады сәндік әрлеу.

- ① Таңдау жолын G. H. I. J
- ② Реттеуші, жілті 6-8
- ③ Лапка үшін ирек шетке орында

RUS

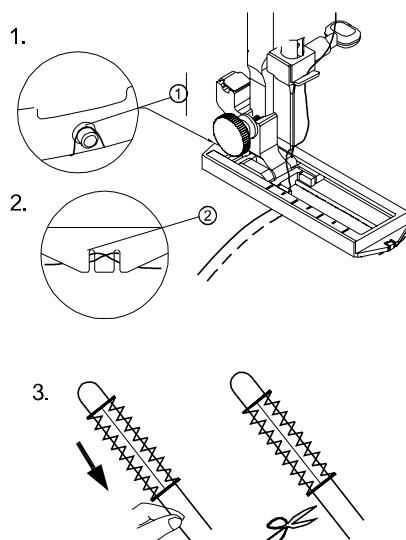
Выполнение петли

- ① Выбор строчки
- ② Регулятор натяжение петли
- ③ Рамка для вымётывания петли



Зажгутованная петля

Для создания петли на эластичных тканях рекомендуем использовать жгут. При этом петля будет шиться зигзагом поверх жгута.



1. Поднимите лапку для петли, набросьте жгут на крючок сзади лапки, переведите концы жгута вперед, заправив их под лапкой и завяжите на переднем крючке.

- ① Задний крючок
- ② Передний крючок

2. Прошейте пуговичную петлю, как описано выше
3. Слегка потяните за концы жгута. Обрежьте концы.

KZ

Өндөу ілмектер

- ① жолын Таңдау
- ② Реттегіш керілуі ілмектер
- ③ Шеңбер үшін ілмек

Өндөу ілмектер

1. Құлыптау шеңбері үшін ілмектер, белгіленіз ұзындығы ілмектер мата қойыңыз мата астында лапку сәл одан төмен, передвиньте өзіне ж A лапке етіп теңестіруге белгі C ползунке басталуына қатысты белгілер. В. Басып тұратын табанды төмендетінз.
2. Түрін таңдаңыз сатыға жоғарылап, прошейте 1 тікелей соңына дейін белгі ілмектер. тоқтатындар инені, сондықтан қалды сол жақта.
3. Түрін таңдаңыз тігістің 2/4 және 4-6 стежкадан жасалған. Тоқтатындар инені, сондықтан қалды оң жақта.
4. Түрін таңдаңыз жолдан 3 және прошейте өлкесі ілмектер басталғанға дейін. Тоқтатындар инені, сондықтан қалды оң жақта.
5. Түрін таңдаңыз тігістің 2/4 және 4-6 стежкадан жасалған. Тоқтатындар инені, сондықтан қалды сол жақта.
6. Шығару керек мата, воткните кезі ілмектер булавку үшін кездейсоқ зақым көлтірмеу тігісі, және турап болады вспарывателем.

Ілмек тесьме

1. Көтеріңіз лапку, просуньте тесьму арқы ашасын лапки, күй жолағын төмен қарай тартыңыз тесьму астында лапкой алдыңғы вилке жасаңыз узелок оның зубчиками.
 - ① Арқы шанышқы
 - ② Алдыңғы айыр
2. Күту болады, жоғарыда көрсетілгендей. Кейін тігуге ілмектер шығару керек мата және отрежьте жіп, шилі.
3. Сығымдау сол бөлігі ызбаны, саусақты инемен, зажатой қолында, бұрын мата, содан кейін Кесетін кесіңіз.

RUS

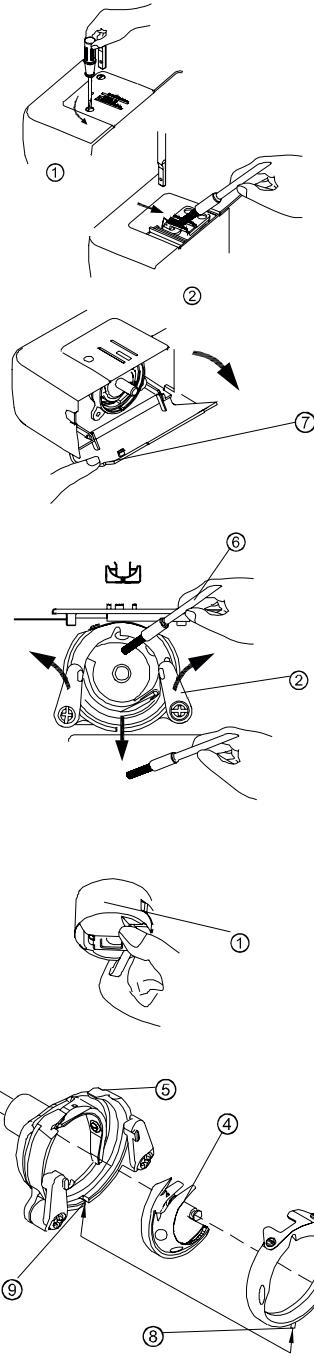
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

ВНИМАНИЕ:

Перед проведением операций, указанных ниже, обязательно отключите машину от сети.

Чистка нижнего транспортера

1. Снимите прижимную лапку и выньте иглу, отвёрткой открутите винты игольной пластины и снимите её.
2. Тщательно вытрите пыль и удалите остатки ткани из механизма и верните игольную пластину на место.



Чистка челночного устройства

- ① Шпульный колпачок
- ② Фиксатор челнока
- ③ Кольцо
- ④ Челнок
- ⑤ Пластина челнока
- ⑥ Щёточка
- ⑦ Крышка челночного отсека
- ⑧ Ось
- ⑨ Слот

Откройте крышку челночного отсека. Выньте шпульный колпачок со шпулькой. Откиньте фиксаторы челнока ② в стороны .

Достаньте из челночного устройства кольцо ③ и челнок .

Смажьте все точки (1-2 капли) машинным маслом. Поверните маховое колесо на себя, чтобы пластина челнока ⑤ остановилась в левой позиции.

На свободное место надо поставить сначала челнок ④, затем кольцо ③, так чтобы ось кольца ⑧ попала в слот ⑨ . Закройте фиксаторы ② ,установите шпульный колпачок со шпулькой и поставьте на место игольную пластину.

KZ

МАШИНАҒА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ ҚӨРСЕТУ

НАЗАР:

аударыңыз: алдында операцияларды жүргізуге, төменде көрсетілген, міндетті түрде өшіріңіз машинаны от электрмен қоректендіру.

Тазалау тетігінің қозғалыс мата

1. Инені сұрып алыңыз және прижимную лапку, отверткой шығару керек бұрандалар бірі инелі пластиналар, оны алып тастаңыз.
2. Мұқият вытрите шаң және жойыңыз қалдықтары маталар тетігін және верните игольную plate.

Тазалау қоржындық бөлік.

- ① Шпульный қалпақша
- ② Фиксатор челнока
- ③ Челночная кірістіру
- ④ Қозғалыстағы челнок
- ⑤ Пластина челнока
- ⑥ Щетка
- ⑦ Қақпағы бөлігі-бабына шпулькой
- ⑧ Oci
- ⑨ Слот

1. Бөліктің қақпағын ашыңыз-бабына шпулькой

2. Көтеріңіз инені наивысшее ереже, алып тастаңыз прижимную лапку ашыңыз бөлігіне байланысты болды. Шығару керек сол жерден барлық бөліктепі шпулькалар.

3. Кабина корпусының құлпын ашыңыз, орауыш корпусын алып тастаңыз, косметикалық тақтайшаны босатыңыз және алыңыз және косылыс тақтайшаны және орауыш ыдысты щеткамен немесе құрғақ шуберекпен тазалаңыз.

Бақылау пластиналар челнока

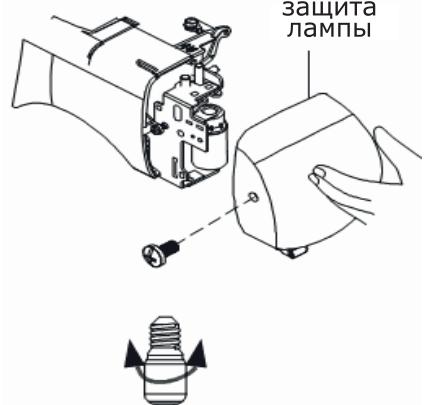
Ұстап тұрыңыз аралық бөлігі қозғалыстағы челнока жылжытыңыз және оған plate челнока үшін прокруглая бөлігі қозғалыстағы челнока және прокруглая бөлігі пластина челнока құрды тұтас шеңбер, соедините оны челночной ендірме артында. Выровняйте челнок осіне қатысты салыңыз, оны слот үшін челнока, зафиксируйте оны верните орын шпульный қақпағы.

RUS

Замена лампочки

ВНИМАНИЕ:

Во избежание ожога руки, не касайтесь лампочки, пока она не остывает.



Открутите и отсоедините крышку, прикрывающую лампу.
Выкрутите старую лампу и вставьте аналогичную новую (15W)

KZ

Шамдарын ауыстыру

НАЗАР:

күюді болдырмау үшін қолына тиіспенеңіз шамдары, ол остынет.

Шамды жабатын қақпақты бұрап алышыз.
Выкрутите ескі шам салыңыз үксас жана (15W)

Изделие	Швейная машина
Торговая марка	CHAYKA
Модель	New Wave 715, ЧАЙКА 110, ЧАЙКА 210
Производство	«ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИН КО., ЛТД.» № 228 Сианму Вест Роад, Хучжэн, Лишуй, Чжэцзян, Китай
Страна происхождения	Китай
Напряжение питания, мощность	85 Вт 220~240 В 50 Гц
Класс электробезопасности	2 класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	
Срок гарантии	2 года
Срок службы	7 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: Первые две цифры - год производства Остальные цифры – общая информация производителя
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортер	См. информацию на упаковке

Бүйім	Tірін машинасы
Сауда маркасы	CHAYKA
Моделі	New Wave 715, ЧАЙКА 110, ЧАЙКА 210
Өндірісі	“ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИНАЛАР КО., ЛТД.” № 228 Сиенну Батыс Жолы, Хужен, Лишуй, Чжэцзян, Қытай
Шығарған ел	Қытай
Қорек көрнегі, құаты	85 Вт 220~240 В 50 Гц
Сынып электр қауіпсіздігі	2-сынып электр тұрмыстық аспаптар
Сәйкестік сертификаты	
Сертификат нөмірі	
Кепілдік мерзімі	2 жыл
Қызмет мерзімі	7 жыл
Өндірілген күні	Сериялық нөмір келесі ақпаратты қамтиды: Алғашқы екі Сан - өндіріс жылы Қалған сандар-өндірушінің жалпы ақпараты
Бұл жағдайда сынған	Яғни, пайдалануды тоқтатып, өнімдер мен сервис орталығына жолығызыз
Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін	Бұл жабдық қажет қаралса, қауіпсіз көдеге жарату заңнамасына сәйкес. Сұрақтар туындаған жағдайда, сатушымен хабарласыңыз, сіз сатып алдыңыз машинаға
Өкілдік және жөндеу бойынша наразылықтар	Саулдар бойынша толық ақпарат алу үшін тауарды сатып алу орны
Импорттаушы	қараңыз ақпаратты қаптамада

UZ

Mahsulot	TIKUV MASHINASI
Savdo belgisi	CHAYKA
Model	New Wave 715, ЧАЙКА 110, ЧАЙКА 210
Ishlab chiqarish	«ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИН КО., ЛТД.» № 228 Сианму Вест Роад, Хучжэнь, Лишуй, Чжэцзян, Китай
Kelib chiqqan mamlakat	Xitoy
Ta'minot kuchlanishi, quvvat	220-240 V ~ 50 Hz 85 W
Elektr xavfsizligi klassi	2 sind elektr xavfsizligi maishiy texnika
Muvofiqlik sertifikati	
Sertifikat raqami	
Kafolat muddati	2 yil
Xizmat muddati	7 yil
Ishlab chiqarish sanasi	<p>Seriya raqami quyidagi ma'lumotlarni o'z ichiga oladi: Birinchi ikkita raqam-ishlab chiqarilgan yil</p> <p>Qolgan raqamlar-ishlab chiqaruvchining umumiyligi ma'lumotlari</p>
Buzilish holatida nima qilish kerak	Iltimos, mahsulotlardan foydalanishni to'xtating va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling
Xizmat muddati tugagandan so'ng	Ushbu uskunalar qonun hujjatlariga muvofiq xavfsiz tarzda yo'q qilinishi kerak. Savollaringiz bo'lса, mashina sotib olgan sotuvchiga murojaat qiling
Ta'mirlash va da'volar vakolatxonasi	Iltimos, tovar sotib olingan joyda ma'lumot olish uchun murojaat qiling
Import qiluvchi	paketdagi ma'lumotlarga qarang

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на швейную машину



Наименование изделия (модель)

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Штамп магазина

Адрес, телефон сервисного центра
(заполняется торгующей организацией)

Россия: ООО «ЭЛФОРТ» (www.elfort.ru),
тел. +7 (495) 643-68-54, +7 (495) 925-65-00

Беларусь: ЧТУП «ЭЛФОРТ ЛТД» (www.elfort-ltd.by),
тел. +375 (17) 301-00-99, +375 (33) 351-57-74, +375 (29) 602-78-81

Казахстан: LLC "HOBBYMASTER" (www.hobbymaster.kz)
тел. +7 (727) 993-09-29

Узбекистан: FE LLC "ASTEX INTER" (www.astex.uz)
тел. +998 (90) 115-11-99

Изделие проверено, претензий к внешнему виду
и комплектации нет. С условиями гарантии ознакомлен.

Подпись покупателя:

Таблица гарантийных ремонтов

Дата	Характер неисправностей	Содержание ремонта	Подпись мастера, дата	Изделие получено. Претензий не имею. Подпись клиента. Дата.

Условия гарантии:

1. Срок гарантии – 24 месяца со дня покупки изделия.
2. Гарантия предоставляется покупателям, использующим свой товар только для личных и бытовых нужд.
3. Гарантия предоставляется при предъявлении заполненного гарантийного талона и чека магазина.
4. Срок гарантии на запасные части не превышает срока гарантии на изделие в целом.
5. Доставка изделия в сервисный центр или торгующую организацию-продавца осуществляется силами покупателя.
6. В течение гарантийного срока безвозмездно устраняются доказанные заводские дефекты путем ремонта, регулировки или замены деталей.
7. Гарантия не распространяется на изделие, используемое в производственных целях, предпринимательской деятельности, в учебно-производственном процессе.
8. Гарантия не распространяется на расходные принадлежности: иглы, игольные пластины, приводные ремни, продвижные рейки, шпульодержатели, ножи и петлители для оверлока, лапки, держатели катушек, лампочек освещения.
9. Гарантия не распространяется на профилактические работы и смазку.
10. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неправильной эксплуатации: дефектов, вызванных падением, ударом; небрежным уходом; воздействием высокой температуры, воды; несоответствием параметров электросети; попаданием в электрические узлы насекомых; ремонта неуполномоченными лицами и т.п.

